

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 33.058/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 20 février 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions", a donné le 27 mai 2002 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 33.058/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAADVAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 20 februari 2002 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie", heeft op 27 mei 2002 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

1. Dans la version néerlandaise, à l'alinéa 4, il y a lieu d'écrire "de akkoordbevinding van Onze Minister" au lieu de "het akkoord van de Minister".

2. A l'alinéa 6, il y a lieu de mentionner le numéro de l'avis rendu par le Conseil d'Etat.

Dispositif

Article 3

(article 28, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 20 septembre 1991)

1. A l'article 28, alinéa 1^{er}, 2^{ème} phrase, en projet, conformément à l'article 10, 2°, a), de l'arrêté royal du 3 septembre 2000 concernant le commissaire général et les directions générales de la police fédérale, il est suggéré d'écrire :

"Il est géré par un service de la direction générale de l'appui opérationnel de la police fédérale portant le même nom ...".

2. L'alinéa 2 est inutile puisqu'il ne fait que reproduire, de manière incomplète, la règle contenue à l'article 10 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Il doit donc être omis.

3. L'article 28 actuel fait encore état des membres de la police judiciaire près des parquets, de la gendarmerie et de la police communale. Selon le fonctionnaire délégué, cette partie du texte sera adaptée ultérieurement, après la modification de la loi du 3 janvier 1933, précitée.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

1. In het vierde lid schrijve men "de akkoordbevinding van Onze Minister" in plaats van "het akkoord van de Minister".

2. In het zesde lid, behoort het nummer van het advies dat door de Raad van State is gegeven te worden vermeld.

Dispositief

Artikel 3

(ontworpen artikel 28, eerste lid, van het koninklijk besluit van 20 september 1991)

1. In het ontworpen artikel 28, eerste lid, tweede zin, wordt voorgesteld om, overeenkomstig artikel 10, 2°, a), van het koninklijk besluit van 3 september 2000 met betrekking tot de commissaris-generaal en de algemene directies van de federale politie, te schrijven :

"Het wordt beheerd door een dienst van de algemene directie operationele ondersteuning van de federale politie die dezelfde naam draagt, ten behoeve van ...".

2. Het tweede lid is nutteloos aangezien het alleen maar op onvolledige wijze de regel overneemt die vervat ligt in artikel 10 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Het behoort dus te worden weggelaten.

3. In het huidige artikel 28 wordt nog melding gemaakt van de leden van de gerechtelijke politie bij de parketten, van de rijkswacht en van de gemeentepolitie. Volgens de gemachtigde ambtenaar zal dit deel van de tekst later worden aangepast, namelijk na de wijziging van de voornoemde wet van 3 januari 1933.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. VANDERNOOT,
J. JAUMOTTE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF,

assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

B. VIGNERON,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - LE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS